



DOSTĘPNE PRZEKLADY 1 ROZDZIAŁU

GDAŃSKA	TYSIĄCLECIA	WARSZAWSKO-PRASKA
BRZEŃSKA	POZNAŃSKA	WORLD ENGLISH BIBLE
KING JAMES VERSION	GRECKA	WULGATA
	INTERLINEARNA	

1 Paweł, sługa Boży, apostoł Jezusa Chrystusa w służbie wiary wybranych Bożych i w służbie poznania prawdy, która jest zgodna z pobożnością,

2. w nadziei żywota wiecznego, przyobiecanego przed dawnymi wiekami przez prawdomównego Boga,

3. a objawionego we właściwym czasie w Słowie zwiastowania, które zostało mi powierzone z rozkazu Boga, Zbawiciela naszego,

4. do Tytusa, prawowitego syna według wspólnej wiary: Łaska i pokój od Boga Ojca i od Chrystusa Jezusa, Zbawiciela naszego.

5. Pozostawiłem cię na Krecie w tym celu, abyś uporządkował to, co pozostało do zrobienia, i ustanowił po miastach starszych, jak ci nakazałem,

6. takich, którzy są nienaganni, są mężami jednej żony, którzy mają dzieci wierzące, które nie stoją pod zarzutem rozpusty albo krnąbrności.

7. Biskup bowiem jako włodarz Boży, powinien być nienaganny, nie samowolny, nieskory do gniewu, nie oddający się pijaństwu, nie porywczy, nie chciwy brudnego zysku,

8. ale gościnnie, zamiłowany w tym, co dobre, roztropny, sprawiedliwy, pobożny, wstrzemięźliwy,

9. trzymający się prawowiernej nauki, aby mógł zarówno udzielać napomnień w słowach zdrowej nauki, jak też dawać odpór tym, którzy jej się przeciwstawiają.

10. Wielu bowiem jest niekarnych, pustych gadułów, zwodzicieli, zwłaszcza pośród tych, którzy są obrzezani;

11. tym trzeba zatkać usta, gdyż oni to całe domy wywracają, nauczając dla niegodziwego zysku, czego nie należy.

12. Jeden z nich, ich własny wieszcz powiedział: Kreteńczycy zawsze łgarze, wstrętne bydła, brzuchy leniwe.

13. Świadectwo to jest prawdziwe, dla tej też przyczyny karć ich surowo, ażeby ozdrowieli w wierze

14. i nie słuchali żydowskich baśni i nakazów ludzi, którzy się odwracają od prawdy.

15. Dla czystych wszystko jest czyste, a dla pokalanych i niewierzących nic nie jest czyste, ale pokalane są zarówno ich umysł, jak i sumienie.

16. Utrzymują, że znają Boga, ale uczynkami swymi zapierają się go, bo to ludzie obrzydliwi i nieposłuszni, i do żadnego dobrego uczynku nieskłonni.

DOSTĘPNE PRZEKLADY 2 ROZDZIAŁU

GDAŃSKA	TYSIĄCLECIA	WARSZAWSKO-PRASKA
BRZEŃSKA	POZNAŃSKA	WORLD ENGLISH BIBLE
KING JAMES VERSION	GRECKA	WULGATA
	INTERLINEARNA	

2 Ale ty mów, co odpowiada zdrowej nauce,

2. że starzy mają być trzeźwi, poważni, wstrzemięźliwi, szczerzy w wierze, miłości, cierpliwości;

3. że starsze kobiety mają również zachowywać godną postawę, jak przystoi świętym; że nie mają być skłonne do obmowy, nie nadużywać wina, dawać dobry przykład;

4. niech pouczają młodsze kobiety, żeby miłowały swoich mężów i dzieci,

5. żeby były wstrzemięźliwe, czyste, gospodarne, dobre, mężom swoim uległe, aby Słowu Bożemu ujmy nie przynoszono.

6. Młodszych zaś napominaj, aby byli wstrzemięźliwi.

7. We wszystkim stawiaj siebie za wzór dobrego sprawowania przez niesfałszowane nauczanie i prawość,

8. przez mowę szczerą i nienaganną, aby przeciwnik był zawstydzony, nie mając nic złego o nas do powiedzenia.

9. Słudzy niech będą ulegli swoim panom we wszystkim, niech będą chętni, nie przeciwstawiają się,





10. niech sobie niczego nie przywłaszcza-
ją, ale niech im dochowują całkowitej, nie-
zawodnej wierności, aby we wszystkim by-
li ozdobą nauki Zbawiciela naszego, Boga.

11. Albowiem objawiła się łaska Boża,
zbawienna dla wszystkich ludzi,

12. nauczając nas, abyśmy wyrzekli się
bezbożności i światowych pożądliwości i
na tym doczesnym świecie wstrzemięźli-
wie, sprawiedliwie i pobożnie żyli,

13. oczekując błogosławionej nadziei i ob-
jawienia chwały wielkiego Boga i Zbawi-
ciela naszego, Chrystusa Jezusa,

14. który dał samego siebie za nas, aby
nas wykupić od wszelkiej nieprawości i
oczyścić sobie lud na własność, gorliwy w
dobrych uczynkach.

15. To mów i tak napominaj, i tak strofuj
z całą powagą. Niechaj cię nikt nie lekce-
waży.

DOSTĘPNE PRZEKLADY 3 ROZDZIAŁU

GDAŃSKA	TYSIĄCLECIA	WARSZAWSKO-PRASKA
BRZEŃSKA	POZNAŃSKA	WORLD ENGLISH BIBLE
KING JAMES VERSION	GRECKA	WULGATA
	INTERLINEARNA	

3 Przypominaj im, aby zwierzchnościom
i władzom poddani i posłuszni byli, gotowi
do wszelkiego dobrego uczynku,

2. aby o nikim źle nie mówili, nie byli kłó-
tliwi, ale ustępliwi, okazujący wszelką ła-
godność wszystkim ludziom.

3. Bo i my byliśmy niegdyś nierozumni,
niesforni, błędzący, poddani pożądliwości
i rozmaitym rozkoszom, żyjący w złości
i zazdrości, znienawidzeni i nienawidzący
siebie nawzajem.

4. Ale gdy się objawiła dobroć i miłość do
ludzi Zbawiciela naszego, Boga,

5. zbawił nas nie dla uczynków sprawie-
dliwości, które spełniliśmy, lecz dla mi-
łosierdzia swego przez kąpiel odrodzenia
oraz odnowienie przez Ducha Świętego,

6. którego wylał na nas obficie przez Je-
zusa Chrystusa, Zbawiciela naszego,

7. abyśmy, usprawiedliwieni łaską jego,
stali się dziedzicami żywota wiecznego,
którego nadzieja nam przyświeca.

8. Prawdziwa to mowa i chęć, abyś przy
tym obstawał, żeby ci, którzy uwierzyli w
Boga, starali się celować w dobrych uczyn-
kach. To jest dobre i użyteczne dla ludzi.

9. A głupich rozpraw i rodowodów, i spo-
rów, i kłótni o zakon unikaj; są bowiem nie-
użyteczne i próżne.

10. A człowieka, który wywołuje odszcze-
pięństwo, po pierwszym i drugim upo-
mnieniu unikaj,

11. wiedząc, że jest on przewrotny i grze-
szy, i sam na siebie wyrok wydaje.

12. Gdy przyślę do ciebie Artemasa albo
Tychikusa, staraj się śpiesznie przybyć do
mnie do Nikopolis, gdyż tam postanowiłem
przezimować.

13. Wypraw śpiesznie w drogę Zenasa,
zakonoznawcę, i Apollosa i dołóż starań,
aby im niczego nie brakowało.

14. A niech się i nasi ucą celować w do-
brych uczynkach, aby zaspokajać palące
potrzeby, żeby nie byli bezużyteczni.

15. Pozdrawiają cię wszyscy, którzy są ze
mną. Pozdrów tych, którzy nas miłują w
wierze. Łaska niech będzie z wami wszyst-
kimi. Amen.

